Translated on Feb. 11, 2014
English Translation added on Jan. 12, 2018

中国： H7N9 鳥インフル 浙江省杭州で 1 名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-11 16:14 来源：浙江省卫生计生委
凤凰财经网 finance.ifeng.com 2014-02-12 10:18 来源：浙江日报

---

2 月 **11** 日、浙江省衛生計生委は、同省で新たに **1** 名のヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者が確診されたと発表した。
患者 **1** （**FT#338**） は、
浙江省杭州建徳市人の洪＊＊さん **70** 歳 男性、
2 月 **11** 日、ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザと確診された。
杭州の某医院にて治療中だが、現在危篤。

http://www.flu.org.cn/scn/news-17626.html

China: One additional case of H7N9 avian flu in Zhejiang Province

Global Influenza Information kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-11 16:14 Source: Zhejiang Provincial Health and Family Planning Commission
Phoenix Financial Network finance.ifeng.com 2014-02-12 10:18 Source: Zhejiang Daily

Zhejiang Health and Family Planning Commission February 11 notified that an additional case of H7N9 avian flu was found in our province.

The Patient (**FT#338**) is:

Name:	Hong XX
Gender:	Male
Age:	70 years old
Current Domicile:	Jiande City of Hangzhou City in Zhejiang Province
Date of Diagnosis:	February 11, 2014
Date of Onset:	No information
Date of Death:	
Occupation:	No information
Current Situation:	Admitted to a certain hospital in Hangzhou City for treatment, critically ill
Exposure to Birds:	No information
Close Contacts:	No information

::::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 :::::::::::::::::::::::::::::

中国：浙江省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-11 16:14 来源：浙江省卫生计生委
凤凰财经网 finance.ifeng.com 2014-02-12 10:18 来源：浙江日报

浙江省卫生计生委 2 月 11 日通报，我省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。
患者洪某某，男，70 岁，杭州建德市人，2 月 11 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例。现病情为危重，在杭州某医院治疗。

相关链接：
~~http://www.zjwst.gov.cn/art/2014/2/11/art_362_407909.html~~
オリジナルの浙江省衛計委 **URL** が削除され見当たらなかったので、この原記事と同内容の **URL** を本日（**2018** 年 **01** 月 **12** 日）見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑
As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (January 12, 2018). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.